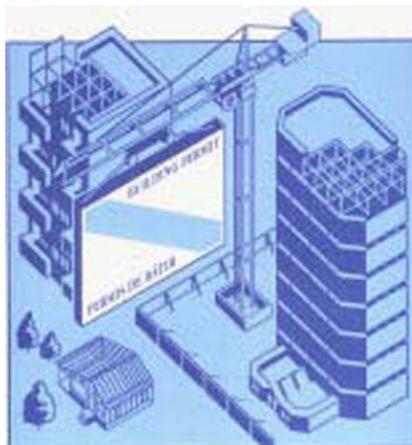




# Permis de bâtir

Août 2003



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6556).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 156 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	72 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de l'investissement et du stock de capital  
Section des indicateurs courants de l'investissement

# Permis de bâtir

Août 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 2003

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 47 n° 8  
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

## Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

## Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada  
 Division de l'investissement et du stock de capital  
 Section des indicateurs courants de l'investissement  
 9 D-2, Édifice Jean Talon  
 Tunney's Pasture  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 ou en téléphonant au: (613) 951-6556  
 bdp\_information@statcan.ca

## Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

## Table des matières

	Page
<b>Partie I – Analyse</b>	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
<b>Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)</b>	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
<b>Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)</b>	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
<b>Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie</b>	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

## Partie I – Analyse

### Faits saillants

Les intentions de construction ont diminué en août, la valeur des permis de construction ayant affiché une baisse généralisée dans les secteurs résidentiel et non résidentiel.

Les municipalités ont délivré pour 4,1 milliards de dollars de permis, soit 13,4 % de moins que le niveau révisé de 4,7 milliards de dollars de juillet, qui représentait un sommet record.

La valeur des permis de construction de logements a diminué de 8,3 % pour s'établir à 2,6 milliards de dollars, ce qui mettait fin à une séquence de trois hausses mensuelles consécutives. Les intentions ont diminué à la fois dans les logements unifamiliaux et les logements multifamiliaux.

Au même moment, la valeur des permis de construction non résidentielle a chuté de 21,1 % et est passée à un peu moins de 1,5 milliard de dollars, toujours en raison de diminutions dans chacune des trois composantes : industrielle, commerciale et institutionnelle. (La valeur affichée en juillet représentait le plus haut niveau des 14 dernières années.)

Malgré le recul général observé en août, la valeur des permis de bâtir, un indicateur avancé de l'activité dans le secteur de la construction, était de 3,8 % supérieure au niveau mensuel moyen de 2002, une année exceptionnelle.

Des replis ont été observés partout en août. Les intentions de construction des secteurs résidentiel et non résidentiel ont chuté dans chaque province, sauf à Terre-Neuve-et-Labrador, au Manitoba et en Saskatchewan. En Alberta, seule la valeur des permis de construction non résidentielle a connu une baisse.

Par ailleurs, de janvier à août, les municipalités ont délivré au total pour un peu plus de 33,8 milliards de dollars de permis de bâtir, soit 8,2 % de plus qu'au cours de la même période de huit mois l'année dernière. Si la valeur des permis continue de croître à ce rythme, 2003 devrait constituer une année record. En 2002, ce niveau a été atteint en septembre, tandis qu'en 2001, il n'avait été surpassé qu'en novembre.

Jusqu'ici cette année, la valeur des permis de construction résidentielle est en hausse de 5,6 %, comparativement à 12,7 % du côté non résidentiel. Les facteurs expliquant la forte demande de nouveaux logements cette année comprennent les faibles taux hypothécaires, le marché du travail vigoureux et la rareté des logements existants disponibles dans plusieurs centres. Ces facteurs ont eu des effets d'entraînement positifs. Par exemple, jusqu'ici cette année, les ventes dans les magasins de meubles ont augmenté de 4,8 %, tandis que l'emploi dans le secteur de la construction a connu une croissance de 3,6 %.

Toronto, Montréal et Québec ont montré la plus importante croissance (en dollars) parmi les régions métropolitaines de recensement cette année. Un marché de l'habitation très actif est la principale cause de cette croissance à Montréal et à Québec, surtout du côté des logements multifamiliaux. À Toronto, ce sont exclusivement les projets du secteur non résidentiel qui ont entraîné les hausses observées.

### Arrêt de la croissance du côté des logements unifamiliaux et multifamiliaux

La diminution des intentions de construction a mis fin à trois augmentations mensuelles consécutives de la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux et à cinq mois de croissance consécutifs du côté des logements multifamiliaux.

La valeur des permis de construction de logements unifamiliaux a diminué de 8,2 %, étant passée à 1,7 milliard de dollars. Les municipalités ont approuvé la construction de 9 630 nouveaux logements unifamiliaux en août, soit 9,3 % de moins qu'en juillet.

La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux s'est élevée à 899 millions de dollars, une baisse de 8,7 % par rapport à juillet. Toutefois, ce niveau est demeuré bien au-dessus (+13,1 %) du niveau mensuel moyen enregistré depuis le début de l'année. Le nombre de nouveaux logements multifamiliaux autorisés a chuté de 9,2 % en août et s'est établi à 9 115.

La tendance de la demande de logements est semble-t-il passée des logements unifamiliaux aux logements multifamiliaux. Entre 1996 et 2002, les logements multifamiliaux autorisés représentaient de 38 % à 41 % de l'ensemble des logements. Jusqu'ici cette année, ils en représentent 46 %.

À l'échelon provincial, la valeur des permis de construction résidentielle a diminué dans sept des dix provinces, les plus importantes baisses ayant été enregistrées en Ontario (-6,2 %, valeur totale de 1,2 milliard de dollars) et au Québec (-9,5 %, valeur totale de 585 millions de dollars). Dans ces deux provinces, le recul est attribuable en bonne partie aux logements unifamiliaux.

Par ailleurs, la valeur totale des permis de construction résidentielle délivrés de janvier à août a atteint 20,7 milliards de dollars, en hausse de 5,6 % par rapport à la même période de huit mois l'année dernière. Les niveaux cumulatifs observés dans le cas des logements unifamiliaux (+3,0 %) et multifamiliaux (+11,8 %) ont été supérieurs à ceux enregistrés pendant la même période en 2002. De janvier à août, les municipalités ont autorisé la construction de 148 250 nouveaux logements, soit une hausse de 3,3 %.

La forte demande de nouveaux logements dans les régions métropolitaines de recensement de Montréal et de Québec est principalement à l'origine de l'augmentation survenue au Québec, où la croissance cumulative en dollars (+23,1 %, valeur totale de 4,2 milliards de dollars) était de beaucoup supérieure à celle observée dans les autres provinces. Par contraste, le plus important recul s'est produit en Alberta.

### **Secteur non résidentiel : chute des intentions relativement aux projets industriels**

Les baisses généralisées dans le secteur non résidentiel en août sont principalement attribuables à une chute spectaculaire de la valeur des permis de construction de projets industriels.

Après avoir enregistré une importante croissance en juillet, les intentions de construction industrielle ont chuté de 46,8 % pour s'établir à 263 millions de dollars, leur plus bas niveau depuis juin 2002. La catégorie des usines de fabrication a été le plus important facteur de contribution. Le Québec et l'Ontario ont affiché d'importantes baisses en dollars.

La valeur des intentions de construction institutionnelle a diminué de 22,1 % et s'est établie à 467 millions de dollars, les bâtiments d'enseignement ayant montré la plus importante baisse. Le Québec a affiché le plus important recul (-53,5 %, valeur totale de 48 millions de dollars).

Dans la composante commerciale, la valeur des permis en août a totalisé 734 millions de dollars, soit 3,7 % de moins qu'en juillet. Cette baisse est surtout attribuable aux diminutions enregistrées dans les projets de construction d'hôtels, de restaurants et de bâtiments de loisirs. Le niveau du mois d'août est le plus bas des cinq derniers mois et est de 6,8 % inférieur au niveau mensuel moyen de cette année.

Le secteur non résidentiel a reçu des messages contradictoires des récents indicateurs économiques. L'Indice de confiance des entreprises publié par le Conference Board du Canada a enregistré sa plus forte diminution depuis le troisième trimestre de 2001. Par contraste, les entreprises, les administrations publiques et les établissements étaient censés accroître leurs dépenses en 2003, selon les données révisées portant sur les intentions d'investissements privés et publics.

Au niveau régional, 16 régions métropolitaines de recensement ont montré des diminutions mensuelles de la valeur des permis de construction non résidentielle en août, les deux plus importantes s'étant produites à Toronto et Oshawa. Par contraste, une forte progression de la composante institutionnelle a entraîné la plus forte croissance à Calgary (+149,1 %, valeur totale de 104 millions de dollars). Québec suit (+185,3 %, valeur totale de 65 millions de dollars) avec une poussée dans la composante commerciale.

Au niveau provincial, la plus forte baisse (en dollars) parmi les provinces est survenue au Québec (-37,1 %, valeur totale de 298 millions de dollars) et en Ontario (-12,4 %, valeur totale de 665 millions de dollars). Au Québec, une croissance dans la composante commerciale a été plus que compensée par des diminutions dans les secteurs industriel et institutionnel. En Ontario, des baisses dans chacune des trois composantes ont porté le total du mois d'août à son plus bas niveau depuis mars 2003.

Par ailleurs, de janvier à août, les municipalités ont délivré pour un peu plus de 13,1 milliards de dollars de permis de construction non résidentielle, soit 12,7 % de plus qu'au cours de la même période en 2002.

Les hausses sont les plus importantes dans le secteur industriel, où les niveaux enregistrés pour les huit premiers mois de l'année sont en hausse de 24,8 % (valeur totale de 2,7 milliards de dollars), et dans le secteur institutionnel, où les intentions ont augmenté de 14,8 % pour s'établir à 4,1 milliards de dollars. La valeur des permis a augmenté de 7,0 % et atteint 6,3 milliards de dollars dans la composante commerciale.

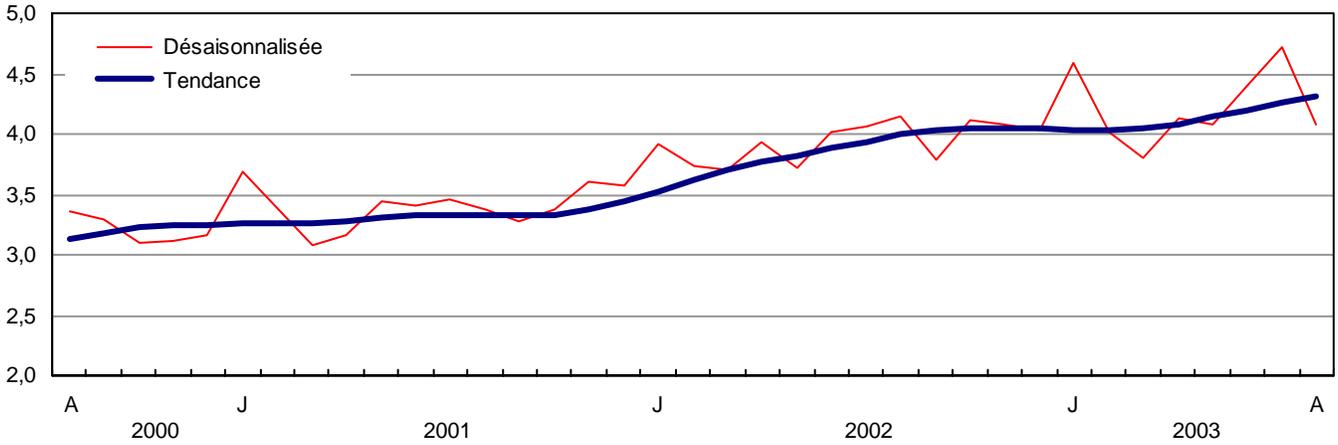
La valeur des permis de construction non résidentielle jusqu'ici cette année a augmenté dans huit des 10 provinces. La plus importante croissance a été enregistrée en Ontario (+8,5 %), celle-ci ayant été attribuable surtout à de fortes hausses des trois composantes non résidentielles observées dans la région métropolitaine de recensement de Toronto. La croissance du secteur non résidentiel à Toronto a été la plus forte parmi l'ensemble des RMR.

Le Québec est arrivé deuxième (+19,3 %), surtout grâce à des projets dans la composante institutionnelle à Montréal et à des projets dans la composante commerciale dans la région de Québec. Seuls Terre-Neuve-et-Labrador et le Nouveau-Brunswick ont montré des diminutions.

## Permis de bâtir - Canada

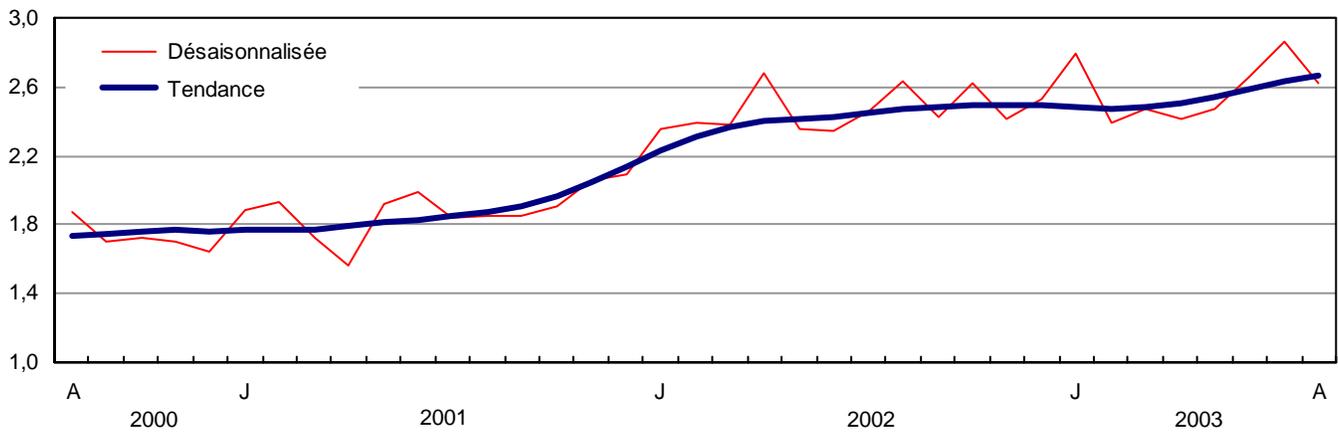
### Valeur totale des permis de bâtir

Milliards de \$



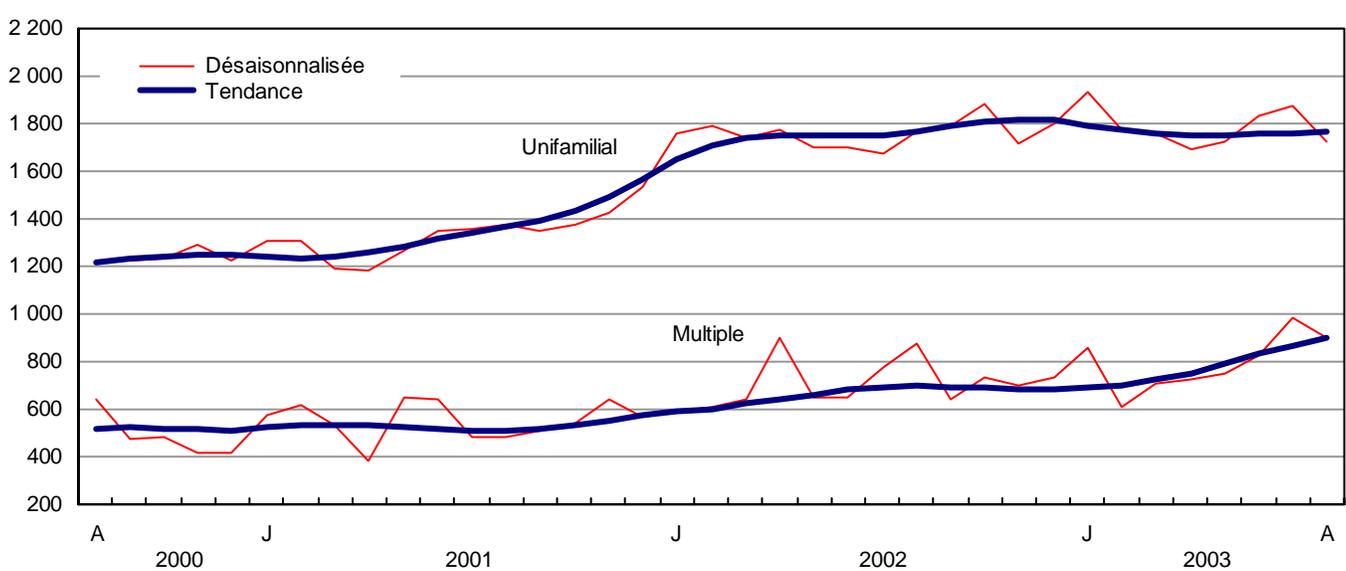
### Valeur résidentielle - total

Milliards de \$



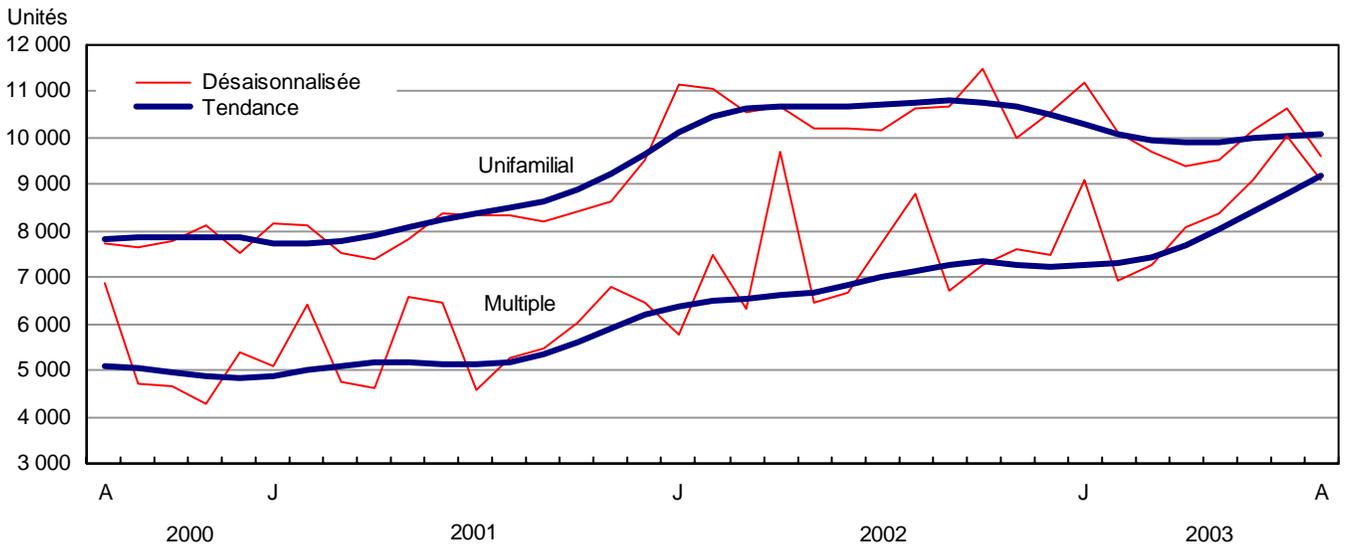
### Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

Millions de \$

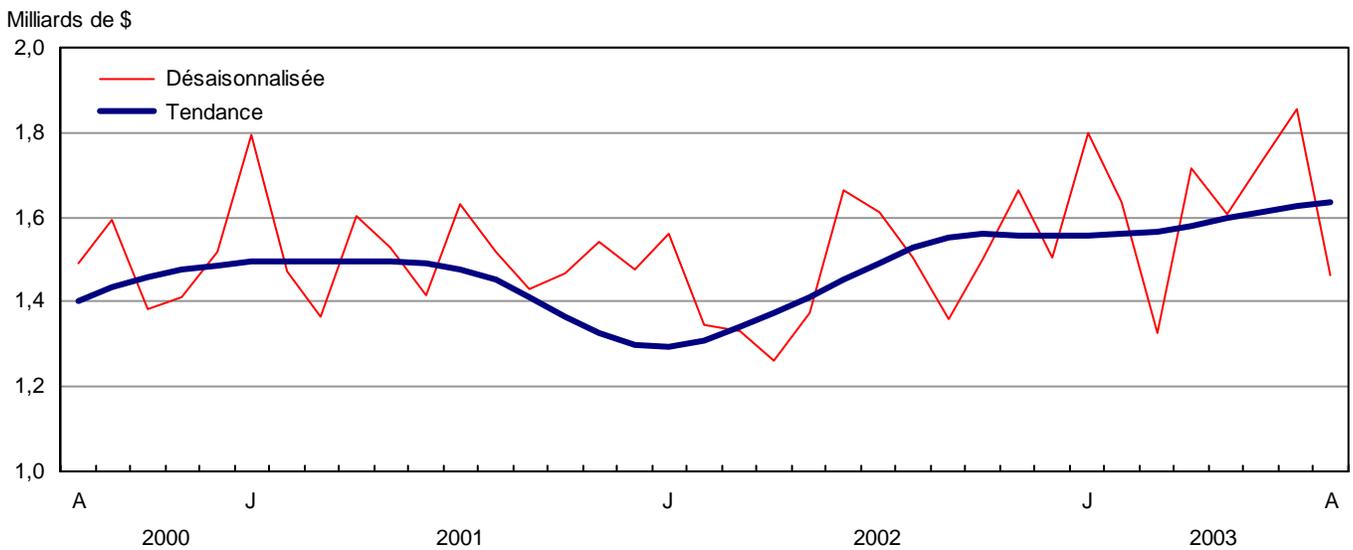


## Permis de bâtir - Canada

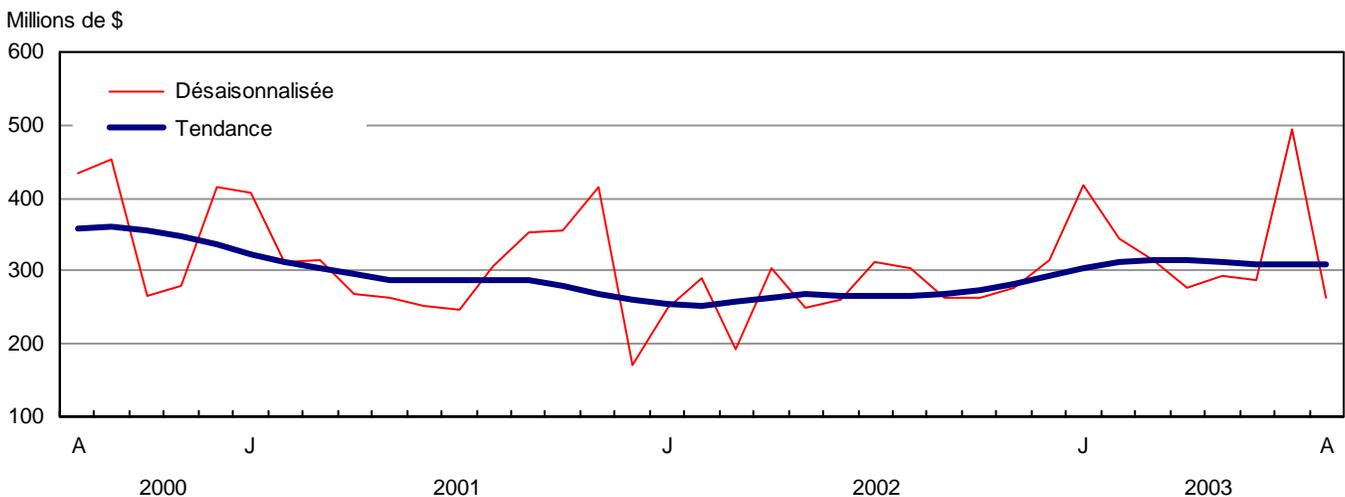
### Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



### Valeur non résidentielle - total



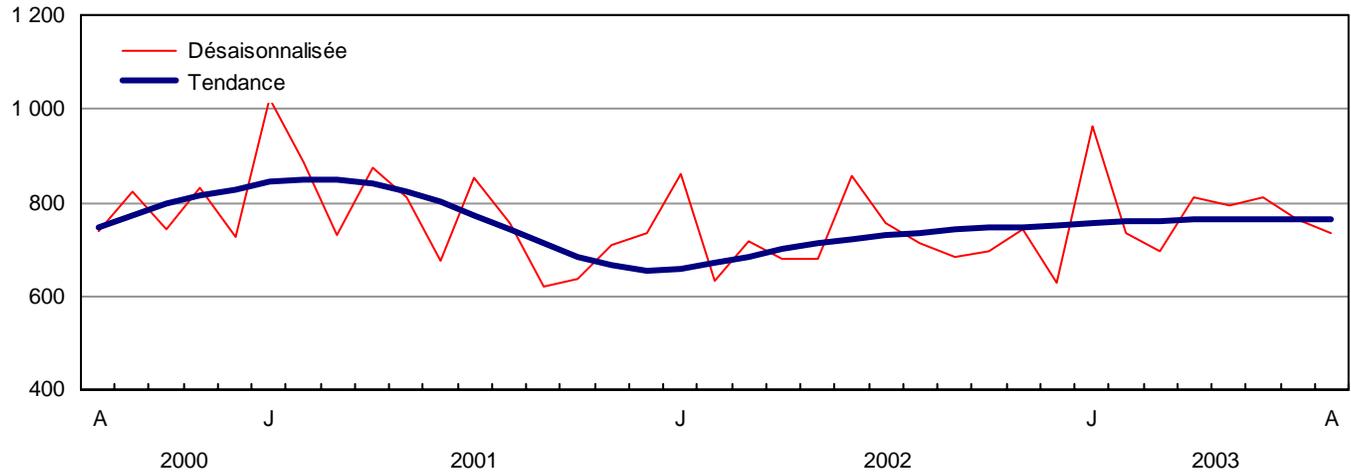
### Valeur industrielle



## Permis de bâtir - Canada

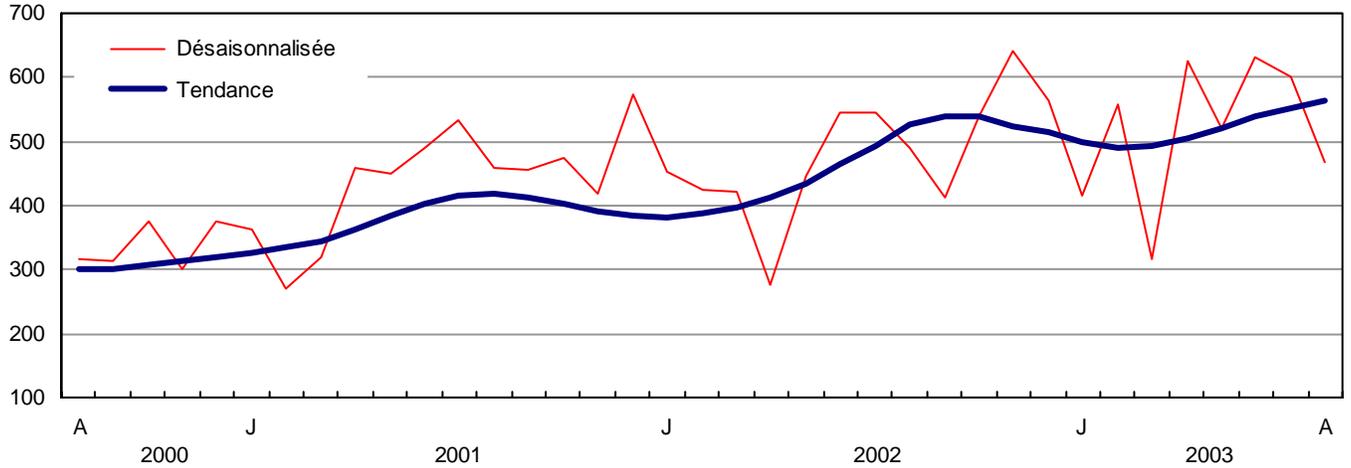
### Valeur commerciale

Millions de \$



### Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

### Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.
	Août <sup>p</sup>	Juillet <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>4 088 707</b>	<b>4 719 635</b>	<b>-13,4</b>	<b>7,6</b>	<b>7,5</b>	<b>-1,2</b>	<b>8,8</b>	<b>-5,5</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	33 772	26 958	25,3	-40,3	36,2	10,6	46,2	-21,7
Île-du-Prince-Édouard	6 000	22 860	-73,8	30,6	-56,6	135,7	39,4	72,5
Nouvelle-Écosse	76 939	97 958	-21,5	-2,1	-6,9	21,0	6,4	18,7
Nouveau-Brunswick	56 636	74 725	-24,2	1,9	37,1	-5,0	12,4	21,6
Québec	882 613	1 120 176	-21,2	34,4	9,1	-9,6	11,4	-1,6
Ontario	1 843 700	2 015 583	-8,5	2,5	4,1	5,5	5,2	-14,0
Manitoba	94 937	79 808	19,0	9,9	-12,4	-61,7	160,1	6,9
Saskatchewan	87 694	52 648	66,6	-8,7	-23,5	-15,4	132,7	-44,3
Alberta	493 590	539 343	-8,5	-24,7	37,9	2,9	4,1	-15,8
Colombie-Britannique	505 192	613 070	-17,6	25,9	1,0	-1,7	-11,7	38,4
Yukon	3 190	5 036	-36,7	14,0	-48,1	205,1	-56,7	436,3
Territoires du Nord-Ouest	3 716	5 219	-28,8	-54,3	-36,7	1 084,4	-27,1	43,5
Nunavut	728	66 251	-98,9	9 191,9	-91,2	1 205,5	-14,5	...

Tableau 2

### Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.
	Août <sup>p</sup>	Juillet <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>1 464 761</b>	<b>1 856 890</b>	<b>-21,1</b>	<b>7,3</b>	<b>7,6</b>	<b>-6,2</b>	<b>29,2</b>	<b>-18,8</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	11 145	5 929	88,0	-70,1	127,3	20,2	-0,7	-11,1
Île-du-Prince-Édouard	2 204	13 093	-83,2	37,1	-69,3	243,0	101,8	925,7
Nouvelle-Écosse	32 071	46 599	-31,2	153,7	-49,8	-16,7	2,1	134,3
Nouveau-Brunswick	25 282	38 894	-35,0	3,1	91,6	12,1	22,3	-11,5
Québec	297 949	473 941	-37,1	28,1	16,0	-15,9	33,2	8,9
Ontario	665 202	759 614	-12,4	9,7	-10,9	11,1	11,7	-32,5
Manitoba	36 025	33 465	7,6	8,6	-33,6	-73,5	272,1	31,9
Saskatchewan	50 462	29 120	73,3	-18,9	-19,4	5,7	106,3	-43,3
Alberta	180 903	178 779	1,2	-51,1	113,4	-1,4	9,2	-27,7
Colombie-Britannique	159 441	209 538	-23,9	48,1	9,9	-22,4	44,2	6,8
Yukon	1 302	1 879	-30,7	-27,1	-58,3	501,6	-77,6	697,9
Territoires du Nord-Ouest	2 660	1 929	37,9	-70,5	-48,0	3 754,9	-10,4	-50,5
Nunavut	115	64 110	-99,8	31 326,5	-97,2	5 806,5	-32,4	...

Tableau 3

## Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2003	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.
	Août <sup>p</sup>	Juillet <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>2 623 946</b>	<b>2 862 745</b>	<b>-8,3</b>	<b>7,8</b>	<b>7,4</b>	<b>2,3</b>	<b>-2,1</b>	<b>3,5</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	22 627	21 029	7,6	-16,9	3,7	7,6	72,2	-26,5
Île-du-Prince-Édouard	3 796	9 767	-61,1	22,8	-13,7	14,5	3,3	16,5
Nouvelle-Écosse	44 868	51 359	-12,6	-37,2	15,1	57,9	10,9	-22,1
Nouveau-Brunswick	31 354	35 831	-12,5	0,7	5,4	-12,8	8,4	43,1
Québec	584 664	646 235	-9,5	39,4	4,2	-4,4	-1,6	-6,9
Ontario	1 178 498	1 255 969	-6,2	-1,5	14,6	2,0	1,4	2,4
Manitoba	58 912	46 343	27,1	10,9	14,4	-12,2	14,9	-14,2
Saskatchewan	37 232	23 528	58,2	8,2	-29,5	-34,4	163,0	-45,4
Alberta	312 687	360 564	-13,3	2,7	0,8	5,2	1,7	-8,4
Colombie-Britannique	345 751	403 532	-14,3	16,8	-2,3	8,9	-26,3	49,9
Yukon	1 888	3 157	-40,2	71,5	-21,1	32,3	-5,5	197,1
Territoires du Nord-Ouest	1 056	3 290	-67,9	-32,4	-10,8	356,5	-30,6	140,0
Nunavut	613	2 141	-71,4	320,6	-39,5	69,1	-8,5	...

Tableau 4

## Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2003	2003	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.
	Août <sup>p</sup>	Juillet <sup>r</sup>						
	unités		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>224 892</b>	<b>247 836</b>	<b>-9,3</b>	<b>7,2</b>	<b>7,8</b>	<b>2,4</b>	<b>3,1</b>	<b>-0,8</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	2 280	2 016	13,1	-5,1	-8,8	14,1	77,1	-25,0
Île-du-Prince-Édouard	324	1 164	-72,2	36,6	-31,1	24,1	3,8	27,0
Nouvelle-Écosse	3 576	4 812	-25,7	-47,1	21,9	69,0	21,5	-29,7
Nouveau-Brunswick	3 324	3 684	-9,8	-13,5	16,0	-14,3	-50,6	155,5
Québec	55 128	68 748	-19,8	59,7	-1,6	-1,2	2,7	-5,0
Ontario	95 388	92 604	3,0	-7,9	20,7	3,7	12,8	-13,9
Manitoba	9 252	4 932	87,6	28,8	24,6	-15,0	0,7	17,3
Saskatchewan	4 356	2 064	111,0	1,2	-46,4	-45,0	274,0	-54,8
Alberta	27 648	37 068	-25,4	-8,5	0,9	5,7	9,7	-6,0
Colombie-Britannique	23 388	30 108	-22,3	22,9	-2,0	3,5	-28,3	56,9
Yukon	156	324	-51,9	107,7	-23,5	21,4	27,3	175,0
Territoires du Nord-Ouest	24	156	-84,6	-23,5	-57,5	471,4	-72,0	47,1
Nunavut	48	156	-69,2	550,0	-33,3	-76,9	0,0	...

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Canada</b>									
Juillet <sup>f</sup>	10 614	10 039	20 653	2 862 745	494 652	762 207	600 031	1 856 890	4 719 635
Août <sup>p</sup>	9 626	9 115	18 741	2 623 946	263 254	734 316	467 191	1 464 761	4 088 707
Cumulatif janv. - août 2003	80 295	67 937	148 232	20 687 717	2 694 100	6 306 313	4 135 576	13 135 989	33 823 706
Cumulatif janv. - août 2002	84 670	58 902	143 572	19 595 927	2 159 170	5 891 218	3 601 207	11 651 595	31 247 522
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Juillet <sup>f</sup>	136	32	168	21 029	565	4 661	703	5 929	26 958
Août <sup>p</sup>	140	50	190	22 627	1 000	9 513	632	11 145	33 772
Cumulatif janv. - août 2003	1 081	196	1 277	168 635	5 311	62 754	11 443	79 508	248 143
Cumulatif janv. - août 2002	1 165	263	1 428	166 215	10 801	60 276	20 567	91 644	257 859
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>									
Juillet <sup>f</sup>	54	43	97	9 767	5 513	7 451	129	13 093	22 860
Août <sup>p</sup>	20	7	27	3 796	16	1 759	429	2 204	6 000
Cumulatif janv. - août 2003	443	191	634	59 044	7 607	51 247	12 974	71 828	130 872
Cumulatif janv. - août 2002	536	238	774	69 203	4 895	20 357	5 194	30 446	99 649
<b>Nouvelle-Écosse</b>									
Juillet <sup>f</sup>	276	125	401	51 359	2 638	43 289	672	46 599	97 958
Août <sup>p</sup>	240	58	298	44 868	10 555	13 442	8 074	32 071	76 939
Cumulatif janv. - août 2003	2 078	1 462	3 540	429 602	49 056	165 810	41 984	256 850	686 452
Cumulatif janv. - août 2002	2 335	846	3 181	395 784	36 355	102 636	26 775	165 766	561 550
<b>Nouveau-Brunswick</b>									
Juillet <sup>f</sup>	234	73	307	35 831	7 282	26 424	5 188	38 894	74 725
Août <sup>p</sup>	212	65	277	31 354	4 092	7 771	13 419	25 282	56 636
Cumulatif janv. - août 2003	1 749	1 134	2 883	268 036	28 083	115 175	34 565	177 823	445 859
Cumulatif janv. - août 2002	1 775	615	2 390	249 095	27 417	122 724	43 242	193 383	442 478
<b>Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	2 545	3 184	5 729	646 235	219 116	152 182	102 643	473 941	1 120 176
Août <sup>p</sup>	2 039	2 555	4 594	584 664	60 112	190 136	47 701	297 949	882 613
Cumulatif janv. - août 2003	15 980	18 246	34 226	4 185 349	646 363	1 356 747	645 889	2 648 999	6 834 348
Cumulatif janv. - août 2002	14 661	11 911	26 572	3 399 402	502 360	1 205 384	512 555	2 220 299	5 619 701
<b>Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	4 107	3 610	7 717	1 255 969	184 139	290 191	285 284	759 614	2 015 583
Août <sup>p</sup>	3 817	4 132	7 949	1 178 498	139 675	267 215	258 312	665 202	1 843 700
Cumulatif janv. - août 2003	32 590	25 808	58 398	9 292 434	1 469 577	2 505 926	2 163 694	6 139 197	15 431 631
Cumulatif janv. - août 2002	36 832	26 005	62 837	9 333 422	1 020 806	2 543 477	2 093 119	5 657 402	14 990 824
<b>Manitoba</b>									
Juillet <sup>f</sup>	269	142	411	46 343	4 034	16 786	12 645	33 465	79 808
Août <sup>p</sup>	268	503	771	58 912	9 649	19 837	6 539	36 025	94 937
Cumulatif janv. - août 2003	1 973	954	2 927	350 373	65 052	198 410	161 338	424 800	775 173
Cumulatif janv. - août 2002	1 715	382	2 097	290 006	95 306	138 148	82 111	315 565	605 571
<b>Saskatchewan</b>									
Juillet <sup>f</sup>	136	36	172	23 528	3 157	9 279	16 684	29 120	52 648
Août <sup>p</sup>	162	201	363	37 232	2 378	36 930	11 154	50 462	87 694
Cumulatif janv. - août 2003	1 134	1 291	2 425	244 429	19 777	181 133	109 459	310 369	554 798
Cumulatif janv. - août 2002	1 097	519	1 616	179 976	22 509	141 149	117 181	280 839	460 815

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifami- liales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Alberta</b>									
Juillet <sup>f</sup>	1 869	1 220	3 089	360 564	32 517	84 763	61 499	178 779	539 343
Août <sup>p</sup>	1 751	553	2 304	312 687	19 076	83 953	77 874	180 903	493 590
Cumulatif janv. - août 2003	14 826	9 705	24 531	2 781 610	242 652	883 764	560 612	1 687 028	4 468 638
Cumulatif janv. - août 2002	17 080	9 587	26 667	2 986 182	267 539	827 317	380 225	1 475 081	4 461 263
<b>Colombie-Britannique</b>									
Juillet <sup>f</sup>	957	1 552	2 509	403 532	35 241	108 138	66 159	209 538	613 070
Août <sup>p</sup>	960	989	1 949	345 751	16 659	100 417	42 365	159 441	505 192
Cumulatif janv. - août 2003	8 233	8 863	17 096	2 868 888	158 631	740 649	323 808	1 223 088	4 091 976
Cumulatif janv. - août 2002	7 264	8 182	15 446	2 447 775	165 124	719 375	279 699	1 164 198	3 611 973
<b>Yukon</b>									
Juillet <sup>f</sup>	21	6	27	3 157	450	1 019	410	1 879	5 036
Août <sup>p</sup>	13	0	13	1 888	42	1 177	83	1 302	3 190
Cumulatif janv. - août 2003	84	15	99	14 215	525	12 078	5 984	18 587	32 802
Cumulatif janv. - août 2002	106	15	121	14 001	687	2 677	1 772	5 136	19 137
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>									
Juillet <sup>f</sup>	5	8	13	3 290	0	1 914	15	1 929	5 219
Août <sup>p</sup>	2	0	2	1 056	0	2 056	604	2 660	3 716
Cumulatif janv. - août 2003	110	38	148	19 955	1 456	15 739	8 718	25 913	45 868
Cumulatif janv. - août 2002	74	191	265	39 076	4 187	5 604	23 749	33 540	72 616
<b>Nunavut</b>									
Juillet <sup>f</sup>	5	8	13	2 141	0	16 110	48 000	64 110	66 251
Août <sup>p</sup>	2	2	4	613	0	110	5	115	728
Cumulatif janv. - août 2003	14	34	48	5 147	10	16 881	55 108	71 999	77 146
Cumulatif janv. - août 2002	30	148	178	25 790	1 184	2 094	15 018	18 296	44 086

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Abbotsford, Colombie-Britannique</b>									
Juillet <sup>f</sup>	49	0	49	6 812	975	945	4 892	6 812	13 624
Août <sup>p</sup>	71	20	91	12 369	2 727	168	740	3 635	16 004
Cumulatif janv. - août 2003	511	134	645	78 840	12 500	19 241	8 765	40 506	119 346
Cumulatif janv. - août 2002	430	126	556	67 761	14 832	10 586	14 828	40 246	108 007
<b>Calgary, Alberta</b>									
Juillet <sup>f</sup>	674	302	976	126 436	1 058	33 781	6 742	41 581	168 017
Août <sup>p</sup>	664	147	811	123 442	1 783	36 012	65 778	103 573	227 015
Cumulatif janv. - août 2003	5 757	3 621	9 378	1 162 226	75 974	407 513	315 418	798 905	1 961 131
Cumulatif janv. - août 2002	6 512	4 006	10 518	1 297 439	34 571	342 741	97 691	475 003	1 772 442
<b>Edmonton, Alberta</b>									
Juillet <sup>f</sup>	576	700	1 276	128 501	5 695	26 272	23 475	55 442	183 943
Août <sup>p</sup>	477	286	763	90 198	4 280	22 701	5 329	32 310	122 508
Cumulatif janv. - août 2003	4 173	4 072	8 245	798 080	41 808	220 877	105 577	368 262	1 166 342
Cumulatif janv. - août 2002	4 630	3 151	7 781	763 632	89 585	194 774	50 929	335 288	1 098 920
<b>Gatineau, Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	154	214	368	38 953	1 249	8 938	3 565	13 752	52 705
Août <sup>p</sup>	168	214	382	43 796	40	1 043	541	1 624	45 420
Cumulatif janv. - août 2003	979	1 075	2 054	236 536	3 936	57 461	33 575	94 972	331 508
Cumulatif janv. - août 2002	1 045	738	1 783	205 843	6 204	82 531	34 427	123 162	329 005
<b>Halifax, Nouvelle-Écosse</b>									
Juillet <sup>f</sup>	142	114	256	30 640	1 589	31 038	360	32 987	63 627
Août <sup>p</sup>	120	50	170	24 794	5 034	5 790	6 640	17 464	42 258
Cumulatif janv. - août 2003	1 021	1 205	2 226	265 616	26 438	85 437	17 221	129 096	394 712
Cumulatif janv. - août 2002	1 194	727	1 921	239 149	9 359	50 800	4 955	65 114	304 263
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	199	100	299	50 353	5 618	10 997	5 974	22 589	72 942
Août <sup>p</sup>	137	265	402	50 889	1 617	3 982	379	5 978	56 867
Cumulatif janv. - août 2003	1 227	978	2 205	335 301	64 627	76 724	275 249	416 600	751 901
Cumulatif janv. - août 2002	1 634	1 250	2 884	393 546	66 326	139 809	165 864	371 999	765 545
<b>Kingston, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	81	20	101	12 971	165	395	1 454	2 014	14 985
Août <sup>p</sup>	81	17	98	14 281	450	534	436	1 420	15 701
Cumulatif janv. - août 2003	510	79	589	79 100	2 701	37 353	17 800	57 854	136 954
Cumulatif janv. - août 2002	548	33	581	78 606	4 696	47 772	67 033	119 501	198 107
<b>Kitchener, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	240	352	592	70 450	2 020	6 176	3 379	11 575	82 025
Août <sup>p</sup>	206	110	316	48 183	1 467	9 173	1 848	12 488	60 671
Cumulatif janv. - août 2003	1 832	1 196	3 028	417 331	52 307	109 733	65 987	228 027	645 358
Cumulatif janv. - août 2002	2 141	1 105	3 246	426 107	69 825	118 436	87 288	275 549	701 656
<b>London, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	157	72	229	31 544	3 767	6 079	31 559	41 405	72 949
Août <sup>p</sup>	145	47	192	26 670	4 335	11 940	6 916	23 191	49 861
Cumulatif janv. - août 2003	1 194	764	1 958	250 668	37 027	81 742	135 964	254 733	505 401
Cumulatif janv. - août 2002	1 377	369	1 746	229 219	53 744	70 100	120 975	244 819	474 038
<b>Montréal, Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	1 242	1 838	3 080	359 336	13 395	90 697	53 446	157 538	516 874
Août <sup>p</sup>	899	1 695	2 594	331 619	18 595	87 386	20 102	126 083	457 702
Cumulatif janv. - août 2003	7 085	10 527	17 612	2 171 702	162 232	764 344	346 604	1 273 180	3 444 882
Cumulatif janv. - août 2002	6 846	7 182	14 028	1 807 547	229 161	733 524	176 525	1 139 210	2 946 757

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Oshawa, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	195	89	284	50 189	4 301	12 512	44 274	61 087	111 276
Août <sup>p</sup>	272	220	492	77 377	627	3 554	7 482	11 663	89 040
Cumulatif janv. - août 2003	1 714	1 039	2 753	462 539	108 206	53 315	88 883	250 404	712 943
Cumulatif janv. - août 2002	1 736	579	2 315	333 304	47 515	42 467	71 260	161 242	494 546
<b>Ottawa, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	284	229	513	82 801	766	46 715	11 018	58 499	141 300
Août <sup>p</sup>	174	300	474	66 052	1 025	50 649	10 205	61 879	127 931
Cumulatif janv. - août 2003	2 013	2 488	4 501	657 041	23 854	353 397	107 724	484 975	1 142 016
Cumulatif janv. - août 2002	2 738	3 137	5 875	750 086	30 936	236 111	160 312	427 359	1 177 445
<b>Québec, Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	284	551	835	73 230	252	10 326	12 220	22 798	96 028
Août <sup>p</sup>	190	147	337	41 776	5 771	56 823	2 443	65 037	106 813
Cumulatif janv. - août 2003	1 848	2 727	4 575	463 609	26 301	194 097	52 935	273 333	736 942
Cumulatif janv. - août 2002	1 555	1 044	2 599	294 920	35 053	106 048	41 504	182 605	477 525
<b>Regina, Saskatchewan</b>									
Juillet <sup>f</sup>	37	30	67	7 934	196	2 700	7 769	10 665	18 599
Août <sup>p</sup>	46	80	126	12 069	90	19 640	8 355	28 085	40 154
Cumulatif janv. - août 2003	333	509	842	78 658	2 189	80 189	50 579	132 957	211 615
Cumulatif janv. - août 2002	336	72	408	45 935	1 955	40 707	4 770	47 432	93 367
<b>Saguenay, Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	26	18	44	6 180	149	1 291	1 179	2 619	8 799
Août <sup>p</sup>	23	28	51	6 819	1 424	2 077	945	4 446	11 265
Cumulatif janv. - août 2003	175	167	342	44 862	6 325	24 686	17 733	48 744	93 606
Cumulatif janv. - août 2002	206	250	456	59 412	4 111	18 604	34 892	57 607	117 019
<b>Saint John, Nouveau-Brunswick</b>									
Juillet <sup>f</sup>	47	13	60	6 958	0	4 179	240	4 419	11 377
Août <sup>p</sup>	46	5	51	5 819	78	597	223	898	6 717
Cumulatif janv. - août 2003	324	131	455	48 400	3 690	16 110	3 064	22 864	71 264
Cumulatif janv. - août 2002	266	50	316	40 331	4 040	15 322	3 582	22 944	63 275
<b>Saskatoon, Saskatchewan</b>									
Juillet <sup>f</sup>	55	2	57	8 223	2 617	2 515	4 206	9 338	17 561
Août <sup>p</sup>	72	119	191	18 236	894	6 580	984	8 458	26 694
Cumulatif janv. - août 2003	464	760	1 224	109 556	7 382	39 628	23 332	70 342	179 898
Cumulatif janv. - août 2002	468	393	861	86 057	4 787	57 100	61 393	123 280	209 337
<b>Sherbrooke, Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	66	65	131	13 453	604	3 546	10 470	14 620	28 073
Août <sup>p</sup>	84	86	170	17 362	2 840	1 667	545	5 052	22 414
Cumulatif janv. - août 2003	432	346	778	94 269	7 798	24 695	26 852	59 345	153 614
Cumulatif janv. - août 2002	335	378	713	78 783	7 524	16 473	32 898	56 895	135 678
<b>St. Catharines-Niagara, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	95	42	137	22 663	494	2 099	6 487	9 080	31 743
Août <sup>p</sup>	104	27	131	22 176	2 070	2 950	16 721	21 741	43 917
Cumulatif janv. - août 2003	765	206	971	157 186	14 778	100 189	45 031	159 998	317 184
Cumulatif janv. - août 2002	707	163	870	134 585	12 656	315 552	58 487	386 695	521 280
<b>St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Juillet <sup>f</sup>	92	29	121	14 930	290	3 513	662	4 465	19 395
Août <sup>p</sup>	95	43	138	15 529	1 000	2 562	432	3 994	19 523
Cumulatif janv. - août 2003	742	168	910	123 625	2 977	37 308	9 113	49 398	173 023
Cumulatif janv. - août 2002	764	226	990	114 535	6 702	40 356	5 003	52 061	166 596

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Sudbury, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	40	2	42	7 454	104	2 516	218	2 838	10 292
Août <sup>p</sup>	23	2	25	3 955	224	899	2 065	3 188	7 143
Cumulatif janv. - août 2003	209	7	216	37 183	1 739	12 611	13 984	28 334	65 517
Cumulatif janv. - août 2002	198	6	204	37 337	23 002	11 549	30 239	64 790	102 127
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	35	0	35	5 429	252	6 761	210	7 223	12 652
Août <sup>p</sup>	27	3	30	4 693	458	774	5 419	6 651	11 344
Cumulatif janv. - août 2003	162	11	173	26 276	17 954	22 142	9 555	49 651	75 927
Cumulatif janv. - août 2002	149	38	187	28 737	3 673	5 698	102 460	111 831	140 568
<b>Toronto, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	1 543	2 455	3 998	666 052	124 633	142 722	133 947	401 302	1 067 354
Août <sup>p</sup>	1 417	2 947	4 364	617 844	81 394	113 375	140 948	335 717	953 561
Cumulatif janv. - août 2003	12 793	16 838	29 631	4 811 903	733 518	1 180 265	962 766	2 876 549	7 688 452
Cumulatif janv. - août 2002	15 050	16 860	31 910	4 925 233	311 385	1 052 582	697 194	2 061 161	6 986 394
<b>Trois-Rivières, Québec</b>									
Juillet <sup>f</sup>	33	64	97	10 476	3 707	1 423	920	6 050	16 526
Août <sup>p</sup>	20	59	79	8 926	19 494	2 861	7 210	29 565	38 491
Cumulatif janv. - août 2003	198	273	471	60 899	31 218	23 029	21 318	75 565	136 464
Cumulatif janv. - août 2002	160	150	310	40 854	17 644	29 297	19 897	66 838	107 692
<b>Vancouver, Colombie-Britannique</b>									
Juillet <sup>f</sup>	382	1 254	1 636	271 659	10 131	51 311	9 203	70 645	342 304
Août <sup>p</sup>	377	760	1 137	220 460	5 979	67 558	22 132	95 669	316 129
Cumulatif janv. - août 2003	3 458	5 830	9 288	1 741 872	54 938	393 191	145 186	593 315	2 335 187
Cumulatif janv. - août 2002	3 206	5 945	9 151	1 550 739	97 058	481 385	137 570	716 013	2 266 752
<b>Victoria, Colombie-Britannique</b>									
Juillet <sup>f</sup>	87	63	150	25 428	10 009	12 615	19 370	41 994	67 422
Août <sup>p</sup>	89	59	148	24 366	1 091	7 656	2 139	10 886	35 252
Cumulatif janv. - août 2003	701	697	1 398	207 373	13 603	83 053	51 079	147 735	355 108
Cumulatif janv. - août 2002	628	551	1 179	179 990	7 689	62 572	44 538	114 799	294 789
<b>Windsor, Ontario</b>									
Juillet <sup>f</sup>	174	78	252	38 650	1 449	1 735	2 571	5 755	44 405
Août <sup>p</sup>	136	34	170	29 153	1 152	13 298	14 441	28 891	58 044
Cumulatif janv. - août 2003	1 150	413	1 563	250 365	45 279	67 753	50 806	163 838	414 203
Cumulatif janv. - août 2002	1 156	476	1 632	253 196	47 772	119 426	80 435	247 633	500 829
<b>Winnipeg, Manitoba</b>									
Juillet <sup>f</sup>	156	118	274	29 097	2 456	11 328	7 299	21 083	50 180
Août <sup>p</sup>	167	451	618	43 102	4 739	15 794	5 698	26 231	69 333
Cumulatif janv. - août 2003	1 101	719	1 820	207 371	23 224	160 975	111 380	295 579	502 950
Cumulatif janv. - août 2002	979	143	1 122	166 590	12 816	102 470	23 273	138 559	305 149

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

## Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

### Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Canada</b>							
Juillet <sup>f</sup>	12 049	129	1 032	2 251	6 224	411	22 096
Août <sup>p</sup>	9 838	75	1 088	2 003	4 730	521	18 255
Cumulatif janv. - août 2003	83 616	574	8 725	13 644	39 299	3 387	149 246
Cumulatif janv. - août 2002	89 140	700	7 654	13 179	34 475	3 496	148 644
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>							
Juillet <sup>f</sup>	217	4	4	0	31	0	256
Août <sup>p</sup>	179	1	2	22	24	2	230
Cumulatif janv. - août 2003	1 218	16	6	22	164	7	1 433
Cumulatif janv. - août 2002	1 218	16	10	3	218	23	1 488
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>							
Juillet <sup>f</sup>	64	13	10	35	8	2	132
Août <sup>p</sup>	33	1	4	0	4	0	42
Cumulatif janv. - août 2003	422	38	21	35	83	15	614
Cumulatif janv. - août 2002	487	69	14	64	154	10	798
<b>Nouvelle-Écosse</b>							
Juillet <sup>f</sup>	335	28	22	24	54	27	490
Août <sup>p</sup>	263	6	32	10	14	5	330
Cumulatif janv. - août 2003	2 182	70	237	85	1 042	80	3 696
Cumulatif janv. - août 2002	2 395	104	44	56	689	61	3 349
<b>Nouveau-Brunswick</b>							
Juillet <sup>f</sup>	349	5	4	4	103	2	467
Août <sup>p</sup>	279	12	2	0	59	12	364
Cumulatif janv. - août 2003	1 838	40	72	22	717	46	2 735
Cumulatif janv. - août 2002	1 790	53	22	31	342	143	2 381
<b>Québec</b>							
Juillet <sup>f</sup>	2 266	54	134	58	1 756	239	4 507
Août <sup>p</sup>	1 795	24	121	97	1 530	212	3 779
Cumulatif janv. - août 2003	16 734	212	1 252	550	12 610	1 649	33 008
Cumulatif janv. - août 2002	16 050	208	894	709	8 208	1 447	27 516
<b>Ontario</b>							
Juillet <sup>f</sup>	4 928	14	608	1 590	1 479	109	8 728
Août <sup>p</sup>	4 044	22	722	1 346	1 387	219	7 740
Cumulatif janv. - août 2003	34 002	114	5 328	8 214	10 276	1 116	59 050
Cumulatif janv. - août 2002	38 259	153	4 647	8 572	11 386	1 293	64 310
<b>Manitoba</b>							
Juillet <sup>f</sup>	346	2	7	0	132	3	490
Août <sup>p</sup>	297	2	4	7	492	0	802
Cumulatif janv. - août 2003	2 108	15	41	31	875	7	3 077
Cumulatif janv. - août 2002	1 884	13	18	5	315	47	2 282

Tableau 7

## Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Saskatchewan</b>							
Juillet <sup>f</sup>	177	3	0	0	34	2	216
Août <sup>p</sup>	167	1	7	68	125	1	369
Cumulatif janv. - août 2003	1 176	8	33	368	827	65	2 477
Cumulatif janv. - août 2002	1 161	13	46	20	448	5	1 693
<b>Alberta</b>							
Juillet <sup>f</sup>	2 115	4	184	223	1 016	4	3 546
Août <sup>p</sup>	1 729	4	152	203	362	9	2 459
Cumulatif janv. - août 2003	15 105	42	1 319	1 706	6 433	92	24 697
Cumulatif janv. - août 2002	17 790	52	1 476	1 488	6 771	83	27 660
<b>Colombie-Britannique</b>							
Juillet <sup>f</sup>	1 209	1	55	317	1 595	21	3 198
Août <sup>p</sup>	1 026	2	42	250	733	59	2 112
Cumulatif janv. - août 2003	8 643	16	410	2 611	6 198	303	18 181
Cumulatif janv. - août 2002	7 885	15	471	2 210	5 632	375	16 588
<b>Yukon</b>							
Juillet <sup>f</sup>	28	0	0	0	6	0	34
Août <sup>p</sup>	19	0	0	0	0	0	19
Cumulatif janv. - août 2003	100	2	2	0	10	3	117
Cumulatif janv. - août 2002	96	4	6	0	0	9	115
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Juillet <sup>f</sup>	11	0	0	0	8	0	19
Août <sup>p</sup>	5	0	0	0	0	0	5
Cumulatif janv. - août 2003	75	0	0	0	38	0	113
Cumulatif janv. - août 2002	95	0	4	0	187	0	286
<b>Nunavut</b>							
Juillet <sup>f</sup>	4	1	4	0	2	2	13
Août <sup>p</sup>	2	0	0	0	0	2	4
Cumulatif janv. - août 2003	13	1	4	0	26	4	48
Cumulatif janv. - août 2002	30	0	2	21	125	0	178

Tableau 8

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, août 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	78	0	2	18	0	0	98
Calgary, Alberta	635	0	48	52	100	2	837
Edmonton, Alberta	455	0	74	102	218	1	850
Gatineau, Québec	142	0	29	38	93	2	304
Halifax, Nouvelle-Écosse	116	0	32	10	6	2	166
Hamilton, Ontario	139	0	8	184	3	37	371
Kingston, Ontario	82	0	8	7	0	0	97
Kitchener, Ontario	209	0	14	62	5	15	305
London, Ontario	147	0	7	31	0	3	188
Montréal, Québec	758	0	39	44	1 062	138	2 041
Oshawa, Ontario	276	0	27	166	0	0	469
Ottawa, Ontario	177	0	24	206	20	13	440
Québec, Québec	160	0	19	0	68	24	271
Regina, Saskatchewan	44	0	1	30	49	0	124
Saguenay, Québec	18	1	2	0	10	9	40
Saint John, Nouveau-Brunswick	53	0	0	0	4	1	58
Saskatoon, Saskatchewan	68	0	6	38	74	1	187
Sherbrooke, Québec	71	0	0	0	64	1	136
St. Catharines-Niagara, Ontario	106	0	2	19	0	3	130
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	118	0	0	22	20	1	161
Sudbury, Ontario	23	0	2	0	0	0	25
Thunder Bay, Ontario	27	0	0	0	3	0	30
Toronto, Ontario	1 440	0	570	632	1 249	131	4 022
Trois-Rivières, Québec	17	0	0	11	34	0	62
Vancouver, Colombie-Britannique	412	0	24	177	544	20	1 177
Victoria, Colombie-Britannique	94	2	4	47	2	7	156
Windsor, Ontario	138	0	15	4	10	1	168
Winnipeg, Manitoba	176	0	0	7	444	0	627

Tableau 9

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – août 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	536	0	4	45	60	1	646
Calgary, Alberta	5 853	0	445	783	2 369	3	9 453
Edmonton, Alberta	4 332	0	596	485	2 906	58	8 377
Gatineau, Québec	1 038	5	214	38	660	30	1 985
Halifax, Nouvelle-Écosse	1 106	5	190	67	911	37	2 316
Hamilton, Ontario	1 259	0	73	736	77	41	2 186
Kingston, Ontario	550	5	39	22	22	0	638
Kitchener, Ontario	1 905	0	112	558	434	62	3 071
London, Ontario	1 241	0	27	249	477	20	2 014
Montréal, Québec	7 395	0	414	348	7 693	884	16 735
Oshawa, Ontario	1 806	0	499	466	4	7	2 782
Ottawa, Ontario	2 136	0	198	1 416	663	76	4 489
Québec, Québec	1 943	1	217	103	1 883	157	4 304
Regina, Saskatchewan	345	0	1	30	478	0	854
Saguenay, Québec	203	10	2	12	72	69	368
Saint John, Nouveau-Brunswick	319	2	5	7	117	2	452
Saskatoon, Saskatchewan	470	1	32	333	332	65	1 233
Sherbrooke, Québec	445	1	12	0	303	21	782
St. Catharines-Niagara, Ontario	797	0	34	126	13	28	998
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	796	1	4	22	141	4	968
Sudbury, Ontario	225	4	8	0	0	0	237
Thunder Bay, Ontario	174	8	6	0	5	0	193
Toronto, Ontario	13 308	0	3 852	3 973	7 825	662	29 620
Trois-Rivières, Québec	229	0	64	14	125	11	443
Vancouver, Colombie-Britannique	3 645	0	225	1 866	4 231	147	10 114
Victoria, Colombie-Britannique	734	5	22	193	436	86	1 476
Windsor, Ontario	1 187	0	155	116	142	3	1 603
Winnipeg, Manitoba	1 171	1	29	19	670	1	1 891

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Canada</b>					
Juillet <sup>r</sup>	3 179 489	525 039	899 250	705 047	5 308 825
Août <sup>p</sup>	2 664 091	272 219	739 265	511 907	4 187 482
Cumulatif janv. - août 2003	21 292 622	2 599 576	6 081 152	4 052 617	34 025 967
Cumulatif janv. - août 2002	20 447 868	2 125 894	5 764 936	3 532 840	31 871 538
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Juillet <sup>r</sup>	32 749	565	5 386	703	39 403
Août <sup>p</sup>	29 157	1 000	10 715	632	41 504
Cumulatif janv. - août 2003	187 057	5 311	53 704	11 443	257 515
Cumulatif janv. - août 2002	174 770	10 801	57 747	20 567	263 885
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>					
Juillet <sup>r</sup>	11 681	5 513	7 451	129	24 774
Août <sup>p</sup>	5 461	16	1 759	429	7 665
Cumulatif janv. - août 2003	65 368	7 607	51 247	12 974	137 196
Cumulatif janv. - août 2002	73 504	4 895	20 357	5 194	103 950
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Juillet <sup>r</sup>	63 185	3 051	48 620	672	115 528
Août <sup>p</sup>	49 623	11 655	12 705	8 074	82 057
Cumulatif janv. - août 2003	461 222	47 809	164 041	41 984	715 056
Cumulatif janv. - août 2002	416 031	38 437	102 718	26 775	583 961
<b>Nouveau-Brunswick</b>					
Juillet <sup>r</sup>	52 119	7 282	26 424	5 188	91 013
Août <sup>p</sup>	39 427	4 092	7 771	13 419	64 709
Cumulatif janv. - août 2003	290 279	28 083	115 175	34 565	468 102
Cumulatif janv. - août 2002	258 125	27 417	122 724	43 242	451 508
<b>Québec</b>					
Juillet <sup>r</sup>	595 049	205 387	153 871	100 504	1 054 811
Août <sup>p</sup>	531 496	69 511	171 268	61 459	833 734
Cumulatif janv. - août 2003	4 240 194	596 669	1 217 642	644 523	6 699 028
Cumulatif janv. - août 2002	3 600 370	446 981	1 047 702	497 310	5 592 363
<b>Ontario</b>					
Juillet <sup>r</sup>	1 437 952	227 842	382 441	390 513	2 438 748
Août <sup>p</sup>	1 197 750	138 141	281 641	259 225	1 876 757
Cumulatif janv. - août 2003	9 531 767	1 425 994	2 458 273	2 080 489	15 496 523
Cumulatif janv. - août 2002	9 586 839	1 040 827	2 543 110	2 016 636	15 187 412
<b>Manitoba</b>					
Juillet <sup>r</sup>	59 029	4 034	19 784	12 645	95 492
Août <sup>p</sup>	65 116	9 649	23 559	6 539	104 863
Cumulatif janv. - août 2003	368 596	65 052	189 888	161 338	784 874
Cumulatif janv. - août 2002	318 073	95 306	131 582	82 111	627 072
<b>Saskatchewan</b>					
Juillet <sup>r</sup>	30 497	3 157	9 275	16 684	59 613
Août <sup>p</sup>	39 296	2 378	39 332	11 154	92 160
Cumulatif janv. - août 2003	255 792	19 777	154 891	109 459	539 919
Cumulatif janv. - août 2002	192 164	22 509	136 952	117 181	468 806

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Alberta</b>					
Juillet <sup>r</sup>	421 814	32 517	95 681	63 425	613 437
Août <sup>p</sup>	326 358	19 076	95 031	107 919	548 384
Cumulatif janv. - août 2003	2 877 350	242 652	894 544	562 224	4 576 770
Cumulatif janv. - août 2002	3 151 760	267 539	873 493	403 586	4 696 378
<b>Colombie-Britannique</b>					
Juillet <sup>r</sup>	465 044	35 241	131 274	66 159	697 718
Août <sup>p</sup>	376 134	16 659	92 141	42 365	527 299
Cumulatif janv. - août 2003	2 973 702	158 631	737 049	323 808	4 193 190
Cumulatif janv. - août 2002	2 597 401	165 124	718 176	279 699	3 760 400
<b>Yukon</b>					
Juillet <sup>r</sup>	4 939	450	1 019	410	6 818
Août <sup>p</sup>	2 604	42	1 177	83	3 906
Cumulatif janv. - août 2003	16 193	525	12 078	5 984	34 780
Cumulatif janv. - août 2002	13 965	687	2 677	1 772	19 101
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>					
Juillet <sup>r</sup>	3 290	0	1 914	15	5 219
Août <sup>p</sup>	1 056	0	2 056	604	3 716
Cumulatif janv. - août 2003	19 955	1 456	15 739	8 718	45 868
Cumulatif janv. - août 2002	39 076	4 187	5 604	23 749	72 616
<b>Nunavut</b>					
Juillet <sup>r</sup>	2 141	0	16 110	48 000	66 251
Août <sup>p</sup>	613	0	110	5	728
Cumulatif janv. - août 2003	5 147	10	16 881	55 108	77 146
Cumulatif janv. - août 2002	25 790	1 184	2 094	15 018	44 086

Tableau 11

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, août 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	13 571	2 727	136	740	17 174
Calgary, Alberta	124 780	1 783	38 528	93 572	258 663
Edmonton, Alberta	94 657	4 280	24 287	7 580	130 804
Gatineau, Québec	38 132	45	880	727	39 784
Halifax, Nouvelle-Écosse	24 384	5 034	5 790	6 640	41 848
Hamilton, Ontario	49 720	1 554	4 073	367	55 714
Kingston, Ontario	14 052	432	546	422	15 452
Kitchener, Ontario	47 247	1 410	9 383	1 788	59 828
London, Ontario	26 262	4 165	12 213	6 691	49 331
Montréal, Québec	281 663	20 853	73 763	27 037	403 316
Oshawa, Ontario	75 985	602	3 635	7 239	87 461
Ottawa, Ontario	64 548	985	51 807	9 873	127 213
Québec, Québec	37 102	6 472	47 965	3 286	94 825
Regina, Saskatchewan	11 921	90	19 415	8 355	39 781
Saguenay, Québec	6 066	1 597	1 753	1 271	10 687
Saint John, Nouveau-Brunswick	6 848	78	597	223	7 746
Saskatoon, Saskatchewan	17 997	894	6 505	984	26 380
Sherbrooke, Québec	15 402	3 185	1 407	733	20 727
St. Catharines-Niagara, Ontario	21 890	1 989	3 017	16 177	43 073
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	19 563	1 000	2 941	432	23 936
Sudbury, Ontario	3 912	215	920	1 998	7 045
Thunder Bay, Ontario	4 643	440	792	5 243	11 118
Toronto, Ontario	603 230	78 209	115 966	136 362	933 767
Trois-Rivières, Québec	7 658	21 861	2 415	9 698	41 632
Vancouver, Colombie-Britannique	233 865	5 979	54 779	22 132	316 755
Victoria, Colombie-Britannique	26 401	1 091	6 208	2 139	35 839
Windsor, Ontario	28 780	1 107	13 602	13 971	57 460
Winnipeg, Manitoba	46 079	4 739	19 894	5 698	76 410

Tableau 12

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – août 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	82 575	12 500	19 353	8 765	123 193
Calgary, Alberta	1 191 081	75 974	402 127	326 396	1 995 578
Edmonton, Alberta	827 290	41 808	225 078	96 211	1 190 387
Gatineau, Québec	243 933	3 333	45 364	34 989	327 619
Halifax, Nouvelle-Écosse	280 600	26 438	85 437	17 221	409 696
Hamilton, Ontario	339 995	67 596	72 679	249 341	729 611
Kingston, Ontario	85 652	2 680	36 035	16 886	141 253
Kitchener, Ontario	421 762	50 424	116 001	59 528	647 715
London, Ontario	256 777	33 312	87 663	128 586	506 338
Montréal, Québec	2 153 500	147 977	708 106	343 715	3 353 298
Oshawa, Ontario	474 867	95 584	61 735	99 318	731 504
Ottawa, Ontario	675 598	21 336	358 576	105 635	1 161 145
Québec, Québec	469 490	27 731	169 233	46 526	712 980
Regina, Saskatchewan	80 963	2 189	65 820	50 579	199 551
Saguenay, Québec	51 332	6 128	22 074	18 133	97 667
Saint John, Nouveau-Brunswick	49 420	3 690	16 110	3 064	72 284
Saskatoon, Saskatchewan	112 298	7 382	35 722	23 332	178 734
Sherbrooke, Québec	96 744	7 267	22 484	26 350	152 845
St. Catharines-Niagara, Ontario	161 498	14 293	85 295	44 495	305 581
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	127 492	2 977	32 847	9 113	172 429
Sudbury, Ontario	41 251	1 858	13 499	12 348	68 956
Thunder Bay, Ontario	29 005	14 134	22 304	9 113	74 556
Toronto, Ontario	4 893 360	721 435	1 145 362	949 245	7 709 402
Trois-Rivières, Québec	62 880	33 049	20 201	23 861	139 991
Vancouver, Colombie-Britannique	1 800 131	54 938	376 790	145 186	2 377 045
Victoria, Colombie-Britannique	215 231	13 603	78 031	51 079	357 944
Windsor, Ontario	256 750	41 767	66 023	46 301	410 841
Winnipeg, Manitoba	217 373	23 224	153 087	111 380	505 064

Tableau 13

## Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, août 2003

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
<b>Non résidentiel, total</b>	<b>1 523 391</b>	<b>12 347</b>	<b>2 204</b>	<b>32 434</b>	<b>25 282</b>	<b>302 238</b>	<b>679 007</b>	<b>39 747</b>	<b>52 864</b>	<b>222 026</b>	<b>151 165</b>	<b>1 302</b>	<b>2 660</b>	<b>115</b>
<b>Industriel</b>	<b>272 219</b>	<b>1 000</b>	<b>16</b>	<b>11 655</b>	<b>4 092</b>	<b>69 511</b>	<b>138 141</b>	<b>9 649</b>	<b>2 378</b>	<b>19 076</b>	<b>16 659</b>	<b>42</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Usines, fabriques	150 885	0	0	500	2 200	52 356	80 026	4 250	0	3 820	7 733	0	0	0
Transports, services	19 961	0	0	0	495	2 840	4 455	0	485	9 386	2 300	0	0	0
Mines et agriculture	42 514	1 000	0	1 155	250	2 807	29 482	3 760	0	958	3 102	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	58 859	0	16	10 000	1 147	11 508	24 178	1 639	1 893	4 912	3 524	42	0	0
<b>Commercial</b>	<b>739 265</b>	<b>10 715</b>	<b>1 759</b>	<b>12 705</b>	<b>7 771</b>	<b>171 268</b>	<b>281 641</b>	<b>23 559</b>	<b>39 332</b>	<b>95 031</b>	<b>92 141</b>	<b>1 177</b>	<b>2 056</b>	<b>110</b>
Commerces et services	247 164	3 700	922	5 668	2 600	61 589	96 930	8 137	8 814	33 117	25 287	400	0	0
Entrepôts	105 791	0	0	0	800	55 926	25 045	4 005	990	6 585	12 440	0	0	0
Postes d'essence	21 496	0	0	0	0	3 500	10 910	1 060	1 780	2 021	2 225	0	0	0
Edifices à bureaux	132 192	936	500	2 935	582	14 641	78 007	3 350	17 093	10 424	3 424	300	0	0
Loisirs	44 129	3 500	0	0	0	2 285	6 713	2 100	3 997	7 294	18 240	0	0	0
Hôtels, restaurants	52 954	900	0	335	545	7 784	18 598	0	3 611	9 706	10 475	0	1 000	0
Laboratoires	10 007	0	0	0	0	0	3 200	0	0	5 607	1 200	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	125 532	1 679	337	3 767	3 244	25 543	42 238	4 907	3 047	20 277	18 850	477	1 056	110
<b>Institutionnel et gouvernemental</b>	<b>511 907</b>	<b>632</b>	<b>429</b>	<b>8 074</b>	<b>13 419</b>	<b>61 459</b>	<b>259 225</b>	<b>6 539</b>	<b>11 154</b>	<b>107 919</b>	<b>42 365</b>	<b>83</b>	<b>604</b>	<b>5</b>
Écoles, éducation	234 573	0	0	0	12 030	8 506	84 453	2 250	9 148	92 996	24 640	0	550	0
Hôpitaux, médical	60 922	250	0	0	0	4 525	49 720	871	0	3 800	1 756	0	0	0
Bien-être, foyers	92 543	0	0	1 200	0	3 517	74 138	600	0	3 888	9 200	0	0	0
Églises, religion	16 812	0	0	775	0	4 656	4 700	1 500	350	4 231	600	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	75 656	0	0	4 670	0	33 031	34 925	0	284	250	2 496	0	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	31 401	382	429	1 429	1 389	7 224	11 289	1 318	1 372	2 754	3 673	83	54	5

<sup>1</sup> Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

## Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

### Sources de données et méthodologie

*L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir* menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

### Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

**Période de référence :** La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

### **Révisions :**

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

#### *Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :*

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

#### *Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :*

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

### **Désaisonnalisation :**

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

## **Concepts et variables observées**

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

### **Catégories de bâtiments**

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

**Construction résidentielle.** Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

**Construction industrielle.** Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

**Construction commerciale.** Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

**Construction institutionnelle et gouvernementale.** Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

**Maison unifamiliale.** Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

**Maison mobile.** Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

**Chalet.** Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

**Maison double ou semi-détachée.** Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

**Maison en rangée.** Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

**Maison d'appartements.** Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

**Transformation.** Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

## Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

**Province et territoire (Pr) :** On compte dix provinces et trois territoires.

**Région économique (RE) :** Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

**Division de recensement (DR) :** L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

**Région métropolitaine de recensement (RMR) :** Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

**Agglomération de recensement (AR) :** Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

**Autres municipalités de 10,000 de population et plus :** Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

**Partie rurale :** Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

**Subdivision de recensement (SDR) :** L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

**Unité géographique non-standard :** Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

### Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

### Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

### Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-6556 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

### Produits et services connexes

#### Publications connexes choisies

##### Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



# Building and demolition permits

Monthly Report

# Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7 Contact Name – Nom du contact			
8 Contact Title – Titre du contact			
9 Language of Preference – Langue de préférence			
1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français			
10 Telephone Number – Numéro de téléphone			

<p align="center"><b>General Information</b></p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center"><b>Renseignements généraux</b></p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center"><b>Coverage Profile Update</b></p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center"><b>Mise à jour du profil de couverture</b></p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center"><b>Reporting Period – Période visée</b></p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center"><b>Stock Requirements – Besoins de fournitures</b></p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires    2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center"><b>Report Prepared by – Rapport préparé par</b></p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center"><b>Nil Report – Rapport nul</b></p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center"><b>Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</b></p> <p>MP    T    Status-État    Int I.D. – Id. de l'int.</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table>								

**Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT <sup>2</sup> /PI <sup>2</sup> 2 <input type="checkbox"/> M <sup>2</sup>	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14



**Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures**

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		07	,000	

**Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs**

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		14	,000	

**Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles**

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

**Confidentiality**

**Confidentialité**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**General Instructions**

**Directives générales**

Please complete your monthly report in triplicate and send:  
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope  
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope  
 ► keep one copy for your files  
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**  
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:  
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► garder une copie pour vos dossiers  
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**  
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

**Correspondence**

**Correspondance**

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**  
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.  
 • Telephone us.  
 • Send us a FAX.  
 • Contact us via "internet e-mail".  
 ► **Do you have questions regarding the survey?**  
 ► **Do you need help in completing the form?**  
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**  
**Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (toll free)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**  
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.  
 • Veuillez nous téléphoner.  
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.  
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".  
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**  
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**  
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**  
**Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.